

RAIDER PRO



**WITH BATTERY
AND CHARGER**



**RAIDER[®]
Pro**

- Акумулаторна пръскачка
- Battery knapsack Sprayer
- Pulverizator rucsac
- Škropilnica
- Распрскувач
- Prskalica
- Škropilnica
- Ψεκαστήρας















Contents














| | | |
|----|----|-----------------------------------|
| 2 | BG | схема |
| 8 | BG | оригинална инструкция за употреба |
| 11 | EN | original instructions' manual |
| 9 | RO | Instrucțiuni originale |
| 16 | SR | Originalno uputstvo za upotrebu |
| 20 | МК | инструкции |
| 23 | EL | οδηγίες χρήσεως |

**RDP-BKMD20
SET**

USER'S MANUAL



| | Art. No. | Item Description |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | 030130 | R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20 |
|  | 030220 | R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S |
|  | 030131 | R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20 |
|  | 030217 | R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S |
|  | 030222 | R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20 |
|  | 030159 | R20 Brushless cordless draywall screwdriver Solo RDP-SBES20 |
|  | 030132 | R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20 |
|  | 030133 | R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20 |
|  | 030134 | R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5 |
|  | 030221 | R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S |
|  | 030151 | R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20 |
|  | 030135 | R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20 |
|  | 030136 | R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SBAG20 |
|  | 030223 | R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SBAG20S |

| | Art. No. | Item Description |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 030152 | R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20 |
|  | 030137 | R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20 |
|  | 030138 | R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20 |
|  | 030139 | R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min ⁻¹ laser Solo RDP-SCS20 |
|  | 163143 | Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T |
|  | 030140 | R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20 |
|  | 030141 | R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20 |
|  | 030154 | R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20 |
|  | 030160 | R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20 |
|  | 030153 | R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20 |
|  | 074202 | R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20 |
|  | 039706 | R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System |
|  | 075328 | R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20 |

RAIDER
Pro**R20 System**

| | Art. No. | Item Description |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 075711 | R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set |
|  | 075712 | Pole saw head tube for RDP-SBBC20 |
|  | 075713 | Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20 |
|  | 075545 | R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20 |
|  | 075707 | R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20 |
|  | 075708 | R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20 |
|  | 075710 | R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20 |
|  | 030155 | R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20 |
|  | 090319 | R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20 |
|  | 090320 | R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20 |
|  | 030211 | Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set |
|  | 030219 | Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set |
|  | 030215 | R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set |
|  | 030208 | Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set |
|  | 030216 | Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set |

| | Art. No. | Item Description |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 030209 | Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SBAG20 Set |
|  | 030224 | R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Set RDP-SBAG20S |
|  | 030210 | Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set |
|  | 075709 | R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20 |
|  | 090315 | R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20 |
|  | 032120 | R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System |
|  | 131110 | R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System |
|  | 131152 | R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System |
|  | 131153 | R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System |
|  | 131157 | R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System |
|  | 039703 | R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System |
|  | 039704 | R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System |
|  | 039707 | R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A |

С БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО! BATTERY AND CHARGER ARE INCLUDED!



BG Снимките са с илюстративна цел. Изобразеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.

EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.

| PARTS LIST | СПИСЪК С ЧАСТИ |
|------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Tank top | 1. Капачка |
| 2. Liquid tank | 2. Резервоар за течност |
| 3. Handle | 3. Ръкохватка |
| 4. Extensive stainless steel lance | 4. Телескопично удължение от неръждаема стомана |
| 5. Nozzle | 5. Дюза |
| 6. Socket for charger | 6. Контакт за зарядното |
| 7. On/Off switch | 7. Пусков прекъсвач |
| 8. Filter | 8. Филтър |
| 9 Digital voltmeter | 9. Дигитален волтметър |



Прочетете инструкциите преди употреба!
Read instructions before use!



Измийте ръцете след употреба!
Wash your hands!



Носете защитни обувки!
Wear safety footwear!



носете ащитно облекло!
Wear protective clothing!



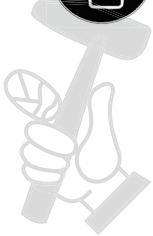
носете защитни очила!
Wear eye protection!



Носете защитни ръкавици!
Wear safety gloves!



Носете защитна маска!
Wear a mask!



МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинове и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@ euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

| | |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Вид и напрежение на батерията | литиево-йонна, 20V |
| Резервоар | 16 L |
| Материал на резервоара | HDPE |
| Вид на използваната течност | Водни разтвори на пестициди, инсектициди, фунгициди и хербициди |
| Височина на пръскане | 7 m (с определени дюзи) |
| Хоризонтална дължина на пръскане | 8 m (с определени дюзи) |
| Работно налягане | 0.3 Мра (3 bar) |
| Помпа | Напрежение - 18 V DC, Дебит - 4 L/min, Макс. налягане 0.62 Мра |

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УРЕДА

Пръскачката използва батерия, който захранва електрическата помпа. Пръскачката е подходяща за пръскане на овощни градини, лозя, зеленчуци, за обеззаразяване на складове и др.

РАБОТА С УРЕДА

Акумулаторната пръскачка разпръсква препарат под налягане до 0,3 МРа, в продължение на 4-6 часа при едно зареждане на батерията, в зависимост от капацитета на заряд на батерията.

При включена пръскачка от (7), пръскането може да се пуска и спира от ръкохватката (3). При достигане на максималното налягане, пръскачката изключва автоматично. На панела отстрани на пръскачката е монтиран контакт за зареждане (6).

ОКОМПЛЕКТОВКА

- Пръскачка
- Колани за носене на пръскачката - 1 комплект
- Телескопична тръба (неръждаема стомана)
- Комплект дюзи

ИНФОРМАЦИЯ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Акумулаторната машина се доставя с батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

ПОДДРЪЖКА

1. Всеки път след използване на пръскачката, батерията трябва да се зареди, с цел удължаване на живота и.
2. Когато зареждате батерията, моля уверете се, че пръскачката е на позиция „изключено“
3. След използване и зареждане на пръскачката, трябва да се съхранява правилно. Ако няма да я използвате дълго време, моля зареждайте батерията на всеки 2 месеца.
4. След употреба почистете пръскачката и я поддържайте суха.
5. Съхранявайте пръскачката на сигурно място. Не я дръжте на пряка слънчева светлина.
6. Не оставяйте остатъци от утайка на пестициди на дъното на пръскачката.

Съхранение: Почистете помпата. След това заредете батерията. Съхранявайте на място, защитено от слънчева светлина.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

Ако използвате пръскачката с опасна или отровна течност, използвайте само с указания, предоставени от производителя на опасната или отровна течност. Моля, почистете пръскачката внимателно след употреба.

Забележка: Моля, почистете резервоара отвътре с чиста вода след всяко пръскане.

Винаги използвайте филтъра, когато наливате препарата.

Предупреждение: Не оставяйте батерията без заряд, в противен случай рискувате да я повредите. Батерията е с функция за саморазреждане, моля при съхранение зареждайте поне веднъж на два или три месеца.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



С оглед опазване на околната среда уредът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържанието в тях ценни суровини. Не изхвърляйте уреда при битовите отпадъци!

Съгласно директивата на ЕС 2012/19/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ, относно излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), трябва да се събира отделно и да бъде подлагано на подходяща преработка за

оползотворяване на съдържащите се в него ценни вторични суровини.

Акумулаторни или обикновени батерии: Не изхвърляйте батерии при битовите отпадъци или във водохранилища, не ги изгаряйте. Обикновени или акумулаторни батерии трябва да бъдат събирани, рециклирани или унищожавани по екологичен начин.

Съгласно директива 2006/66/ЕО относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори дефектни или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да бъдат рециклирани.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| Проблем | Причина | Решение |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Пръскачката не работи 2. Спира по време на работа | 1. Батерията е изтощена 2. Достигнато е максималното налягане. | 1. Заредете и прегледайте връзките 2. Направете пауза за няколко минути и продължете след охлаждане на машината |
| 1. Не разпръсква 2. Непостоянно налягане на течността | 1. Задръстена дюза 2. Въздух в маркуча 3. Задръстване на помпата 4. Скъсан маркуч | 1. Почистете дюзата 2. Проверете дали маркуча е затегнат, обезвъздушете 3. Проверете помпата и почистете клапана 4. Сменете маркуча |
| 1. Ниско налягане 2. Намален приток | 1. Задръстен филтър 2. Намалено напрежение | 1. Почистете филтъра 2. Заредете батерията |
| 1. Теч в затягащата скоба | 1. Отхлабена затягаща скоба | 1. Затегнете скобата |
| 1. Моторът на пръскачката стартира и после спира без причина | 1. Клапанът е задръстен 2. Разхлабено гумено уплътнение | 1. Отворете и почистете 2. Затегнете |